# eMatins powered by AGES

# The Service of Vespers

on Monday Evening

for Tuesday, April 30, 2019

Pentecostarion - On Monday of Bright Week at Vespers

Pentecostarion Supplement Bright Tuesday. Memory of Sts. Raphael, Nicholas and Irene.

**Text in English** 

#### **Sources**

- VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache
- RB Copyright © 2019 by Richard Barrett
- SD Copyright © 2018 by Fr. Seraphim Dedes
- GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall
- GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America
- HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA
- EL Copyright Archimandrite Ephrem ©
- KW © Metropolitan Kallistos Ware
- NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.
- OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.
- JR Copyright © 2014 by Fr. Juvenaly Repass
- RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.
- SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.
- vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

#### Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

#### **AGES DCS Website**

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

#### **Pentecostarion Supplement**

On Monday of Bright Week in the Evening

Bright Tuesday. Memory of Sts. Raphael, Nicholas and Irene.

#### **VESPERS**

#### **PRIEST**

Glory to the holy and consubstantial, and life giving, and undivided Trinity, always, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

#### **PRIEST**

# Mode pl. 1.

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs... [GOA]

#### **CHOIR**

...He has granted life.

#### **PRIEST**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs... [GOA]

#### **CHOIR**

...He has granted life.

#### **PRIEST**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs... [GOA]

#### **CHOIR**

...He has granted life.

#### **PRIEST**

**Verse 1:** Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee from before His face.

#### **CHOIR**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [COA]

#### **PRIEST**

**Verse 2:** As smoke vanishes, so let them vanish, as wax melts before the fire.

#### **CHOIR**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [COA]

#### **PRIEST**

**Verse 3:** So shall the sinners perish from the face of God. And let the righteous be glad.

#### **CHOIR**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [COA]

#### **PRIEST**

**Verse 4:** This is the day the Lord made; let us greatly rejoice and be glad therein.

#### **CHOIR**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [COA]

#### **PRIEST**

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

#### **CHOIR**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [COA]

#### **PRIEST**

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

#### **CHOIR**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [COA]

#### **PRIEST**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death... [COA]

#### **CHOIR**

...and to those in the tombs He has granted life.

#### **DEACON**

In peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For the peace of the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the unity of all, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For this holy house and for those who enter it with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For (episcopal rank) (name), for the honorable presbyterate, for the diaconate in Christ, and for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For our country, for the president, and for all in public service, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For this city, and for every city and land, and for the faithful who live in them, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For favorable weather, for an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For those who travel by land, sea, and air, for the sick, the suffering, the captives and for their salvation, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For our deliverance from all affliction, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

#### **PRIEST**

For to You belong all glory, honor, and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. (*Amen.*)

#### **CHOIR**

#### Mode 3.

Lord, I have cried to You; hear me. Hear me, O Lord. Lord, I have cried to You; hear me. Give heed to the voice of my supplication when I cry to You. Hear me, O Lord. [SAAS]

Let my prayer be set forth before You as incense, the lifting up of my hands as the evening sacrifice. Hear me, O Lord. [SAAS]

From Pentecostarion - - -

# Resurrectional Stichera. Sticheron 1. Mode 3.

Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord. [SAAS]

Your cross, Christ Savior, has destroyed the power of death and has abolished the deception of the devil. Therefore mankind saved by faith, offers you hymns of praise forever.

#### Sticheron 2. Mode 3.

The righteous shall wait for me, until You reward me. [SAAS]

All of creation has been enlightened by your resurrection, O Lord, and paradise has once again been opened. Therefore, all creation extols you and offers hymns of praise forever.

#### Sticheron 3. Mode 3.

Out of the depths I have cried to You, O Lord; O Lord, hear my voice. [SAAS]

I glorify the might of the Father and the Son and the power of the Holy Spirit, the undivided, uncreated Godhead, the consubstantial Trinity that reigns to the ages of ages. [HC]

#### Sticheron 4. Mode 3.

Let Your ears be attentive to the voice of my supplication. [SAAS]

We worship your precious cross, O Christ, and praise and glorify your resurrection, for by your wounds we have all been healed. [HC]

#### Stichera. For the Saints.

Pentecostarion Supplement - - -

**Mode 1.** What a paradoxical miracle.

If You, O Lord, should mark transgression, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. [SAAS]

What a paradoxal miracle! \* For the Martyrs of Christ, like resplendent shining stars \* have risen up from the earth, and now they gladden the world. \* O Lesbos, mystically dance, \* for their illustrious splendor illumines you. \* And join her, O Church of God, \* in celebrating with gladness, and shout to them, \* "We salute you, godly Martyrs \* Raphael and Nicholas \* and Irene graceful virgin, \* as the ornaments of Athletes, rejoice!" [SD]

Because of Your law, O Lord, I waited for You; my soul waited for Your word. My soul hopes in the Lord. [SAAS]

My God! How great are Your mysteries,
O Christ! \* For You have uncovered \* from the
bowels of the earth \* that glorious Raphael \*
and godly Nicholas \* and holy virgin Irene,
\* who for the sake of Your name contested
famously. \* You did this for the support \* of
us the faithful, who boast of this piously. \*
Therefore in their holy relics \* we take refuge

faithfully \* and from them are receiving \* every saving gift of grace divine. [5D]

From the morning watch until night; from the morning watch until night, let Israel hope in the Lord. [SAAS]

Thrice-blessed Raphael and divine \*
Nicholas, we honor \* your discovery today, \*
as we splendidly observe your holy memory. \*
O Saints, you often appear \* to the believers in visions and in their dreams, \* and daily reveal to them \* the hidden knowledge of secrets and mysteries. \* You are seen in waking visions \* face to face amazingly, \* and you dazzle all people \* with the miracles that God does through you. [SD]

#### Additional Stichera.

Pentecostarion Supplement - - -

**Mode 4.** To a brave one.

For with the Lord there is mercy, and with Him is abundant redemption; and He shall redeem Israel from all his transgressions. [SAAS]

You revealed hidden mysteries \* with your body's discovery, \* blessed and all-glorious Martyr Raphael. \* And you preferred to assist in this \* through manifestations of \* glory that you had God. \* And the people who faithfully \* saw you were amazed \* at the wealth of the grace you had been given, and to everyone proclaimed it \* and what they witnessed with their own eyes.

Praise the Lord, all you Gentiles; praise Him, all you peoples. [SAAS]

Wonder-worker St. Raphael, \* you revealed what was formerly \* unknown information about yourself to us: \* namely your glorious name and rank, \* the name of your fatherland, \* and the details of your life

\* and your contest; for you indeed were seen face to face. \* So immense is your love for us and favor! Therefore loudly we proclaim it \* and tell the world of your grace from God. [5D]

For His mercy rules over us; and the truth of the Lord endures forever. [SAAS]

O believers, come let us all \* with melodious hymns extol \* Raphael that glorious son of Ithaca, \* the pride and joy of the Grecian Isle \* of Lesbos, and patron saint \* of the village of Thermi; \* and his partner in martyrdom \* holy Nicholas, \* and Irene that most blessed girl. For lately they revealed themselves to many \* and they pour out wondrous miracles. [SD]

Glory.

Pentecostarion Supplement - - -

# Mode pl. 2.

Today, as we celebrate the Resurrection of Christ, let us also festively observe the memory of those Martyrs, who recently came to light, Raphael the all-blessed, Nicholas the godly-minded, and Irene the virgin, and let us also honor those who joined them in martyrdom. For they were all of one soul as they competed, and for Christ endured a contest of suffering. They have been glorified in heaven worthily; whereas on earth, they remained hidden for many years, by ineffable divine decree. Recently, they were made known, full of heavenly glory, full of light, full of grace, and they work extraordinary miracles. They appear to people near and far, and they reveal to us what was unknown in previous generations. Great are You, O Lord, and there is no limit to Your greatness! You have marvelously magnified Your holy

Martyrs, and through them You grant us the great mercy. [5D]

Both now. Theotokion.

From Pentecostarion - - -

#### Mode 3.

How can we not marvel at your theandric childbirth, O most reverend Maid? For while having had no spousal congress, all-blameless one, you gave birth unto a Son unfathered in the flesh, Who had, unmothered, been begotten of the Father before all ages. He in no way underwent any change, intermingling or division; but He preserved each nature's distinct identity in its totality. Therefore, O Virgin Mother and Lady, entreat Him for the salvation of the souls of those confessing you, in Orthodox manner, to be Theotokos.

#### **DEACON** (in a low voice)

Let us pray to the Lord.

**PRIEST** (in a low voice)

#### **Prayer of the Entrance**

At evening, at morning and at midday we praise, bless and give thanks, and we pray to you, Master of all things, Lord who love mankind: Direct our prayer before you like incense, and do not incline our hearts to words or thoughts of evil, but deliver us from all that hunt down our souls. For our eyes look to you, O Lord, our Lord, and we have hoped in you.

#### **DEACON**

Wisdom. Arise.

#### **CLERGY AND PEOPLE**

#### Mode 2.

Gladsome light of holy glory of the holy, blessed, heavenly, immortal Father, O Jesus Christ: arriving at the hour of sunset and having seen the evening light, we praise the Father, Son, and Holy Spirit, God. It is worthy for You to be praised at all times with happy

voices, O Son of God and Giver of life; \* and therefore the world glorifies You.

#### **DEACON**

The evening Prokeimenon.

#### **CHOIR**

#### Prokeimenon. Grave Mode.

Our God: both in heaven and on earth, all things whatsoever He wills, He does. [SAAS]

**Verse:** In the exodus of Israel from Egypt, the house of Jacob from a foreign people.

Our God: both in heaven and on earth, all things whatsoever He wills, He does.

**Verse:** The sea saw them and fled, the Jordan turned back.

Our God: both in heaven and on earth, all things whatsoever He wills, He does.

**Verse:** What is it to you, O Sea, that you fled, and to you, O Jordan, that you turned back?

Our God: both in heaven and on earth, all things whatsoever He wills, He does.

From Menaion - - -

#### READER

The reading is from the Prophecy of Isaiah.

#### **DEACON**

Wisdom. Let us be attentive.

#### **READER**

#### 43:9-14

Thus says the Lord: All the nations are gathered together, and the rulers shall be assembled from among them. Who will declare these things or tell us things from the beginning? Let them bring forth their witnesses, and be proven right; and let them speak the truth. "You are My witnesses, and I am a witness," says the Lord God, "and My

Servant whom I chose, that you may know and believe, and understand that I am He. Before Me there was no other God, nor shall there be after Me. I am God, and besides Me there is no one who saves. I proclaimed, and I saved. I denounced foreign gods so there were none among you. You are My witnesses, and I am a witness," says the Lord God. "Even from the beginning, there is no one who can deliver out of My hands; I will work, and who will reverse it?" Thus says the Lord God who redeems you, the Holy One of Israel. [SAAS]

#### **READER**

The reading is from the Wisdom of Solomon.

#### **DEACON**

Wisdom. Let us be attentive.

#### **READER**

#### 3.1-9

The souls of the righteous are in the hand of God, and no torture will ever touch them. In the eyes of the undiscerning they seemed to have died, and their departure was considered to be misfortune, and their passage from us to be their destruction; but they are at peace. For though in man's view they were punished, their hope is full of immortality. Though chastened in a few things, great kindness will be shown them, for God tested them and found them worthy of Himself. He tested them like gold in a furnace and accepted them as a whole burnt offering. In the time of their visitation they will shine forth, and they will run about like sparks through straw. They will judge nations and rule over peoples, and the Lord shall reign over them unto the ages. Those who trust in Him will understand truth,

and the faithful shall continue with Him in love, because grace and mercy are upon His elect [and He watches over His holy ones]. [SAAS]

#### **READER**

The reading is from the Wisdom of Solomon.

#### **DEACON**

Wisdom. Let us be attentive.

#### **READER**

#### 5:15-6:3

The righteous live forever, and their reward is with the Lord; and their care is by the Most High. Therefore they shall receive a kingly dwelling of dignity and a crown of beauty from the hand of the Lord, because He will shelter them with His right hand and protect them with His arm. He will take His zeal as His full armor and will turn His creation into weapons against His enemies. He will wear righteousness as a breastplate and put on impartial judgment as a helmet. He will take holiness as an unconquerable shield and sharpen His relentless wrath for a sword; and creation will fight with Him against the senseless. Well-aimed flashes of lightning will strike and leap to their object as from a welldrawn bow of clouds; and hailstones full of anger will be hurled as from an engine of war. The water of the sea will be vexed with them, and the rivers will wash over them severely. A powerful wind will oppose them, and like a storm it will winnow them away. Lawlessness will lay waste all the earth, and wrongdoing will overturn the thrones of rulers. Listen therefore, O kings, and understand; learn, O judges of the ends of the earth. Give ear, you that rule over multitudes, and take pride

in yourself over a multitude of nations. For power was given to you from the Lord, and your lordship from the Most High. [SAAS]

#### **DEACON**

Let us all say with all our soul and with all our mind, let us all say.

(Lord, have mercy.)

Lord almighty, God of our fathers, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy.)

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for (episcopal rank) (name).

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the hierodeacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for the blessed and evermemorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and allvenerable church, for those who labor and those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

#### **PRIEST**

For You are a merciful God Who loves mankind, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

#### **READER**

O Lord, keep us this evening without sin. Blessed are you, O Lord, God of our fathers, and praised and glorified is your name to the ages. Amen. O Lord, let your mercy be upon us for we have set our hope in you. Blessed are you, O Lord, teach me your commandments. Blessed are you, Master, grant me understanding of your commandments. Blessed are you, Holy One, enlighten me with your commandments. Lord, your mercy is forever. Do not despise the works of your hands. To you is due praise, to you is due song, to you is due glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

#### **DEACON**

Let us complete our evening prayer to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

That the whole evening may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

(Grant this, O Lord.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

#### **PRIEST**

For You, O God, are good and love mankind, and to You we offer glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages.

(Amen.)

#### **PRIEST**

Peace be with all.

(And with your spirit.)

#### **DEACON**

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

#### **PRIEST** (in a low voice)

Lord our God, who bowed the heavens and came down for the salvation of the human race, look upon your servants and upon your inheritance, for to you, the fearful Judge who love mankind, your servants have bowed their heads and inclined their necks, not waiting for any human help, but awaiting your mercy and looking for your salvation. Guard them at every moment, during both the present evening and the approaching night, from every foe, from every hostile operation of the devil and from vain thoughts and evil desires.

#### **PRIEST**

May the might of your kingdom be blessed and glorified, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Litany and Blessing of Loaves.

#### **CHOIR**

Idiomela. For the Saints.

Pentecostarion Supplement - - - **Mode 1.** 

Rejoice in the Lord, O island of Lesbos, and in the Spirit leap for joy, O Church of God. Behold, on the hill of Karyes, the God of glory has thundered, and He speaks to us things superior, by means of His august Martyrs. For Raphael and Nicholas, who excelled in times past, have appeared to us in modern times, and they reveal to all the mystery of God's will. They appear in a marvelous manner, and thus they openly demonstrate the greatness of the true Faith, both by what they say and by the miracles they do, all for the praise of Christ, and to strengthen and support those who shout: Glory to You, O Lord! [50]

Pentecostarion Supplement - -

#### Idiomelon. Mode 2.

Come, believers, one and all, together let us run to Karyes in Thermi. There we shall see the mysteries of God on display. For Raphael and Nicholas, those famous monastic Martyrs, have come up from the earth like very fragrant flowers, and by the Spirit's grace they spread their fragrance over everyone. Glorified by the will of God, they are distinctly seen, day and night, by young men and virgins, men and women, and they grant each their requests that lead to salvation. Therefore, glory to You, O Lord, for You have glorified You Saints, and through them You grant us the great mercy. [5D]

Pentecostarion Supplement - - -

### Idiomelon. Mode 3.

Honored with priesthood, you served Christ devoutly and impeccably, O most sacred Raphael. You excelled in wisdom and learning and in every kind of virtue, and you adorned the Church, in word and deed, by the brilliance of your piety. You accepted Martyrdom for Christ, and demonstrated steadfastness of soul, and thus you belittled the madness of the oppressors. And by your most bitter death, you glorified the Savior's Passion. And now, after being hidden for

many years, you have been revealed to us, as if from the inner most sanctuaries of heaven, and you are evidence of the blessings of the Lord's Resurrection. May we, too, be granted to receive these blessings, by your intercessions. [5D]

Pentecostarion Supplement - - -

#### Idiomelon. Mode 4.

As a teacher of virtue, a trainer and coach in the pursuit of divine gifts, O most sacred Raphael, by your own example, you bolstered the resolve of your fellow Martyrs to die for Christ. Nicholas, the holy Deacon and your student and companion, competed in the contest of martyrdom; and Irene, the fair young girl, was delivered to fire for the sake of Christ, and thus she was offered to Him as a fragrant offering. Since you were their director, you were grandly glorified, and finally you have shown your glory to the world. And now, we pray that you and your fellow Martyrs intercede for us unceasingly, that our souls receive mercy. [SD]

Glory. Both now.

# Pentecostarion Supplement - - - Idiomelon. Mode pl. 1.

It is a day of festive celebration. This bright feast has been established in honor of Raphael and Nicholas, who were revealed to us recently. One and all, let us together celebrate their appearance, and as we enjoy their miracles, let us cry aloud, "Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life." (SD)

#### **DEACON**

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for (episcopal rank) (name).

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, visitation, forgiveness and remission of the sins of all pious and Orthodox Christians living and visiting in this city, the parishioners, the members of the Parish Council and every Ministry of this Parish, and the donors and benefactors of this holy church, and the servants of God [names] who celebrate this holy feast.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for the protection of this holy church, this city and every city and land, from wrath, famine, pestilence, earthquake, flood, fire, sword, foreign invasions, civil strife, and accidental death. That our good and loving God may be merciful, gracious and favorable to us by turning and keeping from us all wrath and sickness, and deliver us from His just rebuke, and have mercy on us.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray that the Lord our God may hear the prayer of us sinners, and have mercy on us.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

#### **PRIEST**

Hear us, O God our Savior, the hope of all those who live everywhere on earth and those far out at sea or in the air. Be gracious toward our sins, Master, and have mercy on us.

For you are a merciful and loving God, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Peace be with all.

(And with your spirit.)

#### **DEACON**

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

#### **PRIEST**

Most merciful Master, Lord Jesus Christ our God, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs

Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, the holy, glorious, lately-appearing, and miracle-working monastic Martyrs Raphael, Nicholas, and Irene, whose memory we celebrate, and of all your Saints.

Accept our prayer; grant us forgiveness of our transgressions; protect us under the shelter of your wings; drive away from us every enemy and adversary; grant peace to our life; Lord have mercy on us and on your world; and save our souls as a good and loving God.

#### PRIEST or: CHOIR

# Hymn to the Theotokos.

O Virgin Theotokos, rejoice, Mary full of grace. The Lord is with you. Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb; for you have borne the Savior of our souls

#### **DEACON**

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

#### **PRIEST**

#### Blessing of the Loaves.

Lord, Jesus Christ. our God, You blessed the five loaves in the wilderness and from them five thousand men were filled. Bless now these loaves, the wheat, the wine and oil and multiply them in this holy church, this city, in the homes of those who celebrate today, and in Your whole world. And sanctify Your faithful servants who partake of them.

For You are He who blesses and sanctifies all things, Christ our God, and to You we offer up glory together with Your eternal Father and Your holy, good, and life-creating Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

#### **CLERGY**

Rich men turned poor and went hungry; but those who seek the Lord shall not lack any good thing. [SAAS]

#### **CHOIR**

Rich men turned poor and went hungry; but those who seek the Lord shall not lack any good thing. (2) [SAAS]

From Pentecostarion - - -

#### **CHOIR**

# Aposticha. Mode 3.

By your passion, O Christ, you have darkened the sun. By your resurrection, you have given all things light. Accept our evening hymn, O lover of mankind.

# Stichera. For the Saints. Mode pl. 1. *Rejoice.*

Rejoice, O holy priest Raphael! \* You had competed for the faith most persistently; \* and as a monastic martyr inspired by God, famously \* with heavenly glory you were magnified. \* For reasons ordained by God, you were hidden beneath the earth, \* and you remained there undiscovered for many years, \* but in recent times like a bright sun you rose and shined, \* bringing resplendent cheer to all \* through wondrous appearances \* and by the rays and divine grace of your astonishing miracles. \* To Christ pray in earnest, \* and entreat Him that great mercy be granted to our souls.

**Verse:** God is wondrous in His saints. [SAAS]

After the holy case that contained \* your holy relics was retrieved from beneath the earth, \* O Saints, by your revelation, it seemed to be like a box \* of perfume containing noetic anointing oil. \* And they who discovered them were amazed by your wealth of grace, \* and by your many and successive appearances. \* You revealed to them what had hitherto been unknown. \* Saints Raphael and Nicholas \* and holy virgin Irene, \* they who had seen you in visions in turn proclaimed and made known to all \* your all-holy contest, \* for which you received a heavenly crown most worthily.

**Verse:** To the saints on His earth, in them the Lord magnified all His will. [SAAS]

Truly the Church of Christ does rejoice, \*
O blessed Martyrs, at the wondrous discovery
\* of your divine holy relics, by which your
heavenly \* glory has become known to all
everywhere. \* The isle of Lesbos is most
especially jubilant, \* being illumined by
your numberless miracles, \* hieromartyrs
St. Raphael and St. Nicholas, \* and godlyminded St. Irene, \* together with all the rest
\* who were with you and completed \* the
sacred struggle of martyrdom, \* the known
and unknown saints. \* All together ever pray
for what benefits us all. [5D]

From Pentecostarion - - -

# Stichera of Pascha. Mode pl. 1.

**Verse 1:** Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee from before His face.

Today a sacred Pascha has been revealed to us; a Pascha new and holy, a Pascha

mystical, a Pascha all-venerable, Pascha, the Redeemer Christ himself; a Pascha that is blameless, a Pascha that is great, a Pascha of believers, a Pascha that has opened for us the gates of Paradise, a Pascha that sanctifies believers all. [SD]

**Verse 2:** As smoke vanishes, so let them vanish, as wax melts before the fire.

Come now from that sight, O you women and heralds of good news, and say to Zion, "Receive from us the joyful tidings of the Resurrection of Christ. O Jerusalem, be exultant, dance and leap for joy, for you have witnessed Christ the King coming forth as a Bridegroom from the sepulcher." [SD]

**Verse 3:** So shall the sinners perish from the face of God. And let the righteous be glad.

The myrrh-bearing women at dawn very early, standing outside the tomb of the Giver-of-Life, found an Angel who was seated upon the stone. And the Angel addressed them, and this is what he said, "Why do you seek among the dead the One who is alive? Why do you grieve as though corruptible the Incorrupt? So go back and proclaim it to His Disciples."

**Verse 4:** This is the day the Lord made; let us greatly rejoice and be glad therein.

Pascha of delight! Pascha, the Lord's Pascha! A Pascha all venerable has risen for us. Pascha! With joy let us embrace one another. Pascha, the ransom from sorrow! Today from the sepulcher Christ emerged resplendently as from a bridal chamber, and the women He filled with joy, saying, "Proclaim this to the Apostles." [5D]

Glory. For the Saints.

Pentecostarion Supplement - - -

# Mode pl. 4.

As imitators of the Savior's Passion, you also display the splendor of His resurrection, when you appear, O holy Martyrs. When He rose, He appeared to the virtuous Myrrhbearing women; likewise you entrusted the mystery of your appearance to faithful women, and you openly declared and revealed to them what had previously been hidden. Seeing how it has all come to pass, O Raphael, Nicholas, and virgin Irene, we magnify Christ, who has glorified you.

Both now. Of Pascha.

From Pentecostarion - -

# Mode pl. 1.

It is the day of the Resurrection. Let us shine brightly for the festival, and also embrace one another. Brethren, let us say even to those who hate us, "Let us forgive everything for the Resurrection." And thus let us cry aloud, "Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life." [5D]

From Pentecostarion - - -

# Mode pl. 1.

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [COA]

**Apolytikion.** For the Saints.

Pentecostarion Supplement - - -

**Mode 4.** Come quickly.

O Martyrs, you competed for Christ our God on the isle \* of Lesbos, which you sanctified when your relics were found \* and enshrined there, O blessed Saints. \* Now we hold you in honor \* as our God-sent protectors. \* O Raphael and Nicholas our God-bearing fathers, \* together with virgin St. Irene, \* you intercede with the Lord for us. [5D]

From Pentecostarion - - -

# Mode pl. 1.

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

#### **DEACON**

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

#### **PRIEST**

May the blessing and the mercy of the Lord come upon you by His divine grace and love for mankind, always, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

#### **READER**

Amen.

Optional:

#### **PRIEST**

*Most-holy Theotokos, save us.* 

#### **READER**

#### **PRIEST**

Glory to You, O Christ God, our hope. Glory to You.

#### **READER**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

#### **PRIEST**

May He Who rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, (local patron saint); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, the holy, glorious, latelyappearing, and miracle-working monastic Martyrs Raphael, Nicholas, and Irene, whose memory we celebrate, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Let us forgive everything for the Resurrection, And thus let us cry aloud:

Christ is risen!

#### **PEOPLE**

Truly He is risen!

#### **PRIEST**

Christ is risen!

#### **PEOPLE**

Truly He is risen!

#### **PRIEST**

Christ is risen!

#### **PEOPLE**

Truly He is risen!

#### **PRIEST**

Glory to His holy Resurrection on the third day!

#### **PEOPLE**

We worship His Resurrection on the third day!

#### **PRIEST**

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.

#### **PEOPLE**

Truly the Lord is risen!